Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE sprawi, że zostaniesz pobity przed swoimi wrogami. Jedną drogą do niego wyjdziesz, a siedmioma drogami będziesz przed nim uciekał i staniesz się okropnością\* dla wszystkich królestw ziemi.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) okropność, זַעֲוָה (za‘awa h), hl, lecz mamy tu do czynienia z metatezą; זְוָעָה (zewa‘a h) oznacza coś, co wywołuje drżenie, lęk, przerażenie. W PS זְוָעָה . [↑](#footnote-ref-2)